
Ich wollt' meine Lieb' ergösse sich

Felix Mendelssohn Bartoldi (1809-1847)

Επίπεδο Δυσκολίας 3

Κλασσικό

Πρόκειται για το πρώτο από τα 6 Duets, Op.63, γραμμένα στην περίοδο 1836-1844 σε στοίχους του Heinrich Heine. Η γλώσσα είναι Γερμανική.

Ο στίχος

Ich wollt' meine Lieb'

Εγώ θα ήθελα η αγάπη μου

ergösse sich

να εκφραστεί

all in ein einzig Wort,

μέσα σε μία λέξη,

das gäb' ich den

αυτή θα την έδινα

luftigen Winden

στους δροσερούς ανέμους

die trügen es lustig fort

θα την μεταφέρνανε μακριά.

Sie tragen zu dir

Αυτοί την μεταφέρνουν σε σένα

geliebte, das lieb-

αγαπημένη, με αγάπη

erfüllte Wort;

γεμάτη λέξη

Du hörst es

Εσύ την ακούς αυτή

jeder Stunde,

κάθε ώρα

du hörst es

εσύ την ακούς αυτή

an jedem Ort

σε κάθε τόπο.

Und hast du zum

Και έχεις στο

nächtlichen Schlummer

βραδινό ύπνο

geschlossen die Augen kaum,

κλειστά τα μάτια σχεδόν

so wird mein Bild

έτσι η εικόνα μου θα

σε ακολουθήσει

dich verfolgen

μέχρι το πιο βαθύ όνειρο.

bis in den tiefsten Traum.

Η διδασκαλία

Το έργο είναι ένα δίφωνο *Lied* για όμοιες φωνές και πιάνο. Οι φωνές κινούνται στη μεσαία τους περιοχή αλλά το νόημα του κειμένου που αναφέρεται «στον ρομαντικό ήρωα και την κρυμμένη του αγάπη» προϋποθέτει η χορωδία να αποτελείται από παιδιά μεγαλύτερης ηλικίας (12+) που να μπορούν να αποδώσουν το συναίσθημα του έργου με τη σχετική ωριμότητα που χαρακτηρίζει την απόδοση ενός ρομαντικού έργου. Οι μελωδικές γραμμές κινούνται σε παράλληλες τρίτες, ενώ στα μέτρα 13-16, 32-34, 51-53 παρατηρείται διάλογος με «ερώτηση-απάντηση» ανάμεσα στις δύο φωνές.

Προσοχή χρειάζεται στην εκμάθηση των φράσεων, όπου είναι απαραίτητη η χρήση της χορωδιακής αναπνοής (π.χ. στα μέτρα 1-5, 7-11, 20-24 κ.λπ). Ο μαέστρος πρέπει να διδάξει τις μελωδικές γραμμές με τις κατάλληλες δυναμικές αποχρώσεις για να μπορέσει η κάθε φράση να αποκτήσει τη φυσική της ροή, φτάνοντας μέχρι την κορύφωση και μετά να «ηρεμώσει» ανάλογα με τη σκέψη του συνθέτη. Το έργο διευθύνεται σε τρεις κινήσεις.

Ο συνθέτης

Γερμανός συνθέτης, μαέστρος και πιανίστας, βασικός αντιπρόσωπος του Ρομαντισμού. Από τα έργα της φωνητικής του μουσικής ξεχωρίζουν τα ορατόρια *Elijah* και *St.Paul* καθώς και το ημιτελές *Christus*, ενώ από την κοσμική του μουσική ξεχωρίζει το έργο του *Die erste Walpurgisnacht* για χορωδία και ορχήστρα σε στίχους του Γκαίτε. Έγραψε επίσης πολλά μικρότερα χορωδιακά έργα, ύμνους και καντάτες. Ο Μέντελσον ήταν ο πρώτος που ανέβασε το έργο του Μπαχ «Τα κατά Ματθαίον Πάθη» 80 χρόνια μετά το θάνατό του συνθέτη και έτσι το έργο του αναγνωρίστηκε, αγαπήθηκε και θαυμάστηκε από όλο τον κόσμο.